



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP-TỰ DO-HẠNH PHÚC

=====o0o=====

Công ty TNHH đường mía

Việt nam-Đài Loan

Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hóa

ĐT:0237.3847.800 Fax:0237.3847.081

THƯ MỜI THẦU

招標書

Kính gửi 敬致：CÁC CÔNG TY

Địa chỉ 地址：.....

Điện thoại 電話：.....

mail:.....

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt nam - Đài loan có kế hoạch tổ chức đấu thầu công khai gói thầu mua các loại vòng bi, gối đỡ thay thế cho nhà máy. Chi tiết cụ thể như sau.感謝貴公司在過去時間之合作，越台糖業有限責任公司有計劃公開投標購買軸承等貨物，以便更換，具體如下：

I/Tên hàng hóa, qui cách, số lượng

貨物名稱、規格、數量

TT 順序	Tên hàng 名稱	Quy cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Vòng bi 軸承	51309 NTN	Vòng	2	
2	Vòng bi 軸承	5207 NTN	Vòng	8	
3	Vòng bi 軸承	5208Z NTN	Vòng	4	
4	Vòng bi 軸承	5306Z NTN	Vòng	5	
5	Vòng bi 軸承	5309S NTN	Vòng	15	
6	Vòng bi 軸承	6011ZZ NTN	Vòng	2	
7	Vòng bi 軸承	6028 NTN	Vòng	2	
8	Vòng bi 軸承	6203ZZCM NTN	Vòng	90	
9	Vòng bi 軸承	6204ZZCM NTN	Vòng	100	
10	Vòng bi 軸承	6205 ZZCM NTN	Vòng	15	
11	Vòng bi 軸承	6206 ZZC3 NTN	Vòng	9	
12	Vòng bi 軸承	6207zz NTN	Vòng	6	
13	Vòng bi 軸承	6208 ZZCM NTN	Vòng	7	
14	Vòng bi 軸承	6211 ZZCM NTN	Vòng	1	

15	Vòng bi 轴承	6212 ZZC3 NTN	Vòng	6	
16	Vòng bi 轴承	6214 ZZCM NTN	Vòng	1	
17	Vòng bi 轴承	6215 ZZCM NTN	Vòng	6	
18	Vòng bi 轴承	6217 ZZCM NTN	Vòng	2	
19	Vòng bi 轴承	6305ZZCM NTN	Vòng	10	
20	Vòng bi 轴承	6307ZZCM NTN	Vòng	20	
21	Vòng bi 轴承	6308ZZCM NTN	Vòng	10	
22	Vòng bi 轴承	6309ZZCM NTN	Vòng	30	
23	Vòng bi 轴承	6310ZZCM NTN	Vòng	10	
24	Vòng bi 轴承	6311ZZCM NTN	Vòng	2	
25	Vòng bi 轴承	6312ZZCM NTN	Vòng	15	
26	Vòng bi 轴承	6313ZZC3 NTN	Vòng	7	
27	Vòng bi 轴承	6317ZZCM NTN	Vòng	2	
28	Vòng bi 轴承	6318ZZCM NTN	Vòng	7	
29	Vòng bi 轴承	7211B NTN	Vòng	2	
30	Vòng bi 轴承	7218BG NTN	Vòng	4	
31	Vòng bi 轴承	7307 NTN	Vòng	6	
32	Vòng bi 轴承	7308 NTN	Vòng	4	
33	Vòng bi 轴承	21307 NTN	Vòng	1	
34	Vòng bi 轴承	21311EAKD1 NTN	Vòng	10	
35	Vòng bi 轴承	22208 NTN	Vòng	3	
36	Vòng bi 轴承	22209 NTN	Vòng	2	
37	Vòng bi 轴承	22210EAKD1 NTN	Vòng	4	
38	Vòng bi 轴承	22211EK NTN	Vòng	6	
39	Vòng bi 轴承	22212EK NTN	Vòng	2	
40	Vòng bi 轴承	22215EK NTN	Vòng	3	
41	Vòng bi 轴承	22220EA NTN	Vòng	4	
42	Vòng bi 轴承	22222EK NTN	Vòng	2	
43	Vòng bi 轴承	22228EK NTN	Vòng	2	

44	Vòng bi 軸承	22312EAKD1 NTN	Vòng	2	
45	Vòng bi 軸承	22315EAKD1 NTN	Vòng	3	
46	Vòng bi 軸承	23024 EK NTN	Vòng	2	
47	Vòng bi 軸承	23028EK NTN	Vòng	2	
48	Vòng bi 軸承	23032 EK NTN	Vòng	2	
49	Vòng bi 軸承	23228CCK/W33 NTN	Vòng	2	
50	Vòng bi 軸承	31309 NTN	Vòng	2	
51	Vòng bi 軸承	N320 SKF	Vòng	4	
52	Vòng bi 軸承	NA6914 SKF	Vòng	2	
53	Vòng bi 軸承	NU2218 SKF	Vòng	4	
54	Vòng bi 軸承	NU2219 SKF	Vòng	4	
55	Vòng bi 軸承	UC204 NTN	Vòng	2	
56	Vòng bi 軸承	UC205D1 NTN	Vòng	2	
57	Vòng bi 軸承	UC210 NTN	Bộ	4	
58	Vòng bi 軸承	UC211 NTN	Bộ	2	
59	Vòng bi 軸承	UC212 -NTN	Bộ	2	
60	Vòng bi 軸承	UC213 NTN	Bộ	4	
61	Vòng bi 軸承	UC215 NTN	Bộ	2	
62	Vòng bi 軸承	UC312 NTN	Bộ	1	
63	Vòng bi 軸承	UC313 NTN	Bộ	2	
64	Vòng bi 軸承	UC314 NTN	Bộ	2	
65	Vòng bi 軸承	QJ316N2MA NTN	Vòng	4	
66	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H312 NTN	Bộ	2	
67	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H317 NTN	Bộ	2	
68	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H320 NTN	Bộ	2	
69	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H3032 NTN	Bộ	2	
70	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H2215 NTN	Bộ	4	
71	Ổng lót côn rút 軸承鎖緊套	H2312 NTN	Bộ	4	
72	Gối đỡ vòng bi 軸承	SNL 510-608 SKF	Bộ	2	

0066

NG T
N.H.I
ING
ET N
I LO

ANH 1

73	Gối đỡ vòng bi 軸承	SNL 512-608 SKF	Bộ	2	
74	Gối đỡ vòng bi 軸承	SNL 517 NTN	Bộ	2	

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại phòng công vụ của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa.

越台糖業有限責任公司敬請有足夠能力、經驗之廠商來投標供應如上軸承物料，投標資料請寄至越台糖業有限責任公司工務處;地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 10 tháng 5 năm 2022

發行招標檔案的時間：從 2022 年 5 月 10 日

- Thời gian đóng thầu: 10 giờ ngày 25 tháng 5 năm 2022

結束接受投標資料時間：2022 年 5 月 25 日 10h

- Thời gian mở thầu: 10 giờ 30 ngày 27 tháng 5 năm 2022.

開標時間：2022 年 5 月 27 日 10:30 h

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng họp Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司會議室

II/Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標單位的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu.

參加投標的各單位具有法人資格及能力以便實現承包案

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 30,000,000VND. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi.

參加投標的承包商必要繳納保證金價值 30,000,000.越盾。得標廠商需將押標金轉為履約保證金，在履約期間不得算利息。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho phòng công vụ của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 10 giờ ngày 25 - 5 - 2022
- 參加投標的各單位於 2022/5/25 日早上 10 點前向越台糖業責任有限公司工務課繳納有黏封的報價。

Báo giá và các điều kiện thương mại có đóng dấu và niêm phong kín

報價及各貿易條件有蓋章及粘封。

Nhà cung cấp trúng thầu không được giao vòng bi của Trung Quốc chế tạo, phải kèm theo giấy chứng nhận xuất xứ, và chứng nhận chất lượng (CO;CQ).

得標廠商不得以中國製造的軸程交貨，廠商交貨時需檢附產地證明文件(CO;CQ)

III/ Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được do lệnh cấm đi phòng dịch thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của công ty Việt Đài trước khi buổi mở thầu bắt đầu
- 若各投標廠商因為防疫問題沒辦法來參加投標，則把投標押金在開標前轉到越台公司

號。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá
不符合招標書之資料則不能參加開標。

IV/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 得標價格及決定得標

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。
- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành bỏ thầu lại đến 3 lần, khi nào giá bỏ thầu
thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價高於底價就重新投標 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價
格
- Nếu sau 3 lần bỏ thầu mà giá vẫn cao hơn giá sàn thì không có nhà trúng thầu. Công ty sẽ
chọn nhà có giá thấp nhất để nghị giá
若經過 3 次投標後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商予以議價
- Trong trường hợp giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn nhưng các nhà dự thầu có giá
bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu
最低價格低於或等於底價，若參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠
商。

Kính mong sự hợp tác của quý Công ty
希望得到貴公司的合作

Ngày 05 tháng 5 năm 2022

Tổng giám đốc

總經理



黃明德
TỔNG GIÁM ĐỐC
HUANG, MING - TE